



🔍 Home Office interpreter recruitment

The Central Interpreters Unit (CIU) has reported a good response to its recruitment notice in the last issue of the Registrants' Newsletter. The CIU is still keen to find interpreters in Kabli, Nubian, Otjiherero and Rohingya, but these languages are not represented on the Register. Consequently, if you know any interpreters in any of these languages, please bring the Home Office advertisement, which includes details on how they should contact the CIU, to their attention. And please do also encourage them to contact NRPSI for details of registering their language at the Rare Language status.

🔍 Call for participants for research into police interviews

The University of Derby is conducting research on interpreters in police interviews. The research aims to determine ways to improve the working partnership between interpreters and police officers. The researchers are seeking interpreters in Spanish, Mandarin or Polish to participate in two twenty-minute mock police interviews that can be arranged for a time that suits the interpreter and conducted in person or via Skype. If you are interested in taking part, please contact Lauren Wilson at l.wilson2@derby.ac.uk.



NRPSI news

🔍 Registrations commencing in November

**Does your ID Card display a November expiry date?** If so, please ensure you submit your renewal documents before the end of October for processing, particularly if you have a language registered at Rare Language status or at Interim status, or you have another need to supply additional documents. November is a very busy time for the NRPSI Registration team, with nearly 50% more renewals due to be processed in this month than during other months. Remember also that you can pay your registration fee using a credit or debit card via the Interpreter's Room and that there is now no additional card processing fee.

🔍 Update on National Register user stats

In line with the requirements of the GDPR (General Data Protection Regulation), we have contacted all those who have registered to search the National Register to ensure they still consent to sharing their details with us. Having deleted the details of those who no longer provide their consent, there are still **more than 2,600 organisations registered to search the National Register.**

🔍 New register of translators

After wide consultation and following approval by the NRPSI Ltd Board for the creation of a new register of public service translators (as reported in the July 2017 issue of the Registrants' Newsletter), NRPSI Ltd has today unveiled its intention to launch the new register in 2019 and published an FAQs document to provide answers to key questions about this important initiative. Registrants will be kept informed about the project's progress via the Registrants' Newsletter and updates to the FAQs on the NRPSI website.



🔍 Security clearance update: DBS dated in 2013

Those Registrants with DBS certificates issued in 2013 are reminded that they will soon reach, or may have already reached, the end of the five-year period during which they are accepted by NRPSI. Please note that NRPSI will remove clearances that do not conform to this requirement, and that the absence of any valid security clearance can lead to a registration being suspended. We therefore strongly recommend that you check your record and do not wait until you are reminded by NRPSI to obtain an updated clearance. If you require further information on our security clearances policy, please email admin@nrpsi.org.uk. And if you are applying for a new DBS, do consider subscribing to the DBS Update service.

🔍 Anniversary of founding of NRPSI

With 2019 marking the twenty-fifth anniversary of the founding of NRPSI, and as part of a planned programme of commemorative activities, we would like to hear from Registrants who were interpreting in the early days of the National Register about their professional experiences for a series of short articles to be published next year. Let us know what the interpreting profession was like in the 1990s and what the biggest changes to it have been since then by emailing feedback@nrpsi.org.uk.

I hope you find this issue an informative and enjoyable read. If you have a suggestion for inclusion in the newsletter, email admin@nrpsi.org.uk.

Stephen Bishop, Executive Director, NRPSI